

“O‘zbekneftgaz” AJ
 “Shurtan gaz kimyo majmuasi” MChJ
 MTRB xizmati
RO‘YXATGA OLINDI
 0741031-3914
 2024 yil “15” ol

«TASDIQLAYMAN»
 «Shurtan GKM» MChJ
 bosh metrologi
 X. A. Maxmudov
 2024 y.

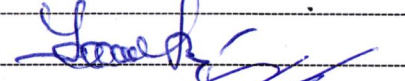





| TEXNIK TOPSHIRIQ “ShGKM” MChJ Ekoanalitik laboratoriyasi ehtiyoji uchun (KGA) kalibrlash gaz aralashmalarini xarid qilish | ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ на закупку ПГС (поверочные газовые смеси) в качестве калибровочного газа для нужд ООО «Шуртанский ГХК» | TECHNICAL ASSIGNMENT or the purchase of CGM (calibration gas mixtures) as a calibration gas for the needs of LLC “SGCC” |
|--|--|---|
| 1. UMUMIY MA'LUMOTLAR | 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ | 1. GENERAL INFORMATION |
| 1.1 Nomlanishi | 1.1 Наименование | 1.1 Name |
| APMA (CO), APSA (SO ₂ /H ₂ S), APNA (NO, NO ₂ /NO _x) gazoanalizatorlarini kalibrlash uchun kalibrovka gazi. | Калибровочный газ для газоанализатора APMA (CO), APSA (SO ₂ /H ₂ S), APNA (NO, NO ₂ /NO _x) | Calibration gas for gas analyzer APMA (CO), APSA (SO ₂ /H ₂ S), APNA (NO, NO ₂ /NO _x) |
| 1.2 Tovarlarni sotib olish uchun asos | 1.2 Основание приобретения товара | 1.2 Basis of goods purchasing. |
| Asos: 2024-yil uchun tasdiqlangan yillik buyurtma | Основание: Утвержденной заявка на 2024 г. | Basis: Approved application for 2024 year |
| 1.3 Yangiligi haqida ma'lumot (mahsulot ishlab chiqarilgan yili) | 1.3 Сведения о новизне (год производства товара) | 1.3 Information about novelty (year of production of goods) |
| Kalibrlash gazlari xaridorga etkazib berish yilida yoki undan oldingi yilda ishlab chiqarilgan bo'lishi kerak.. | Калибровочные газы должны быть изготовлена в год поставки или предшествующий ему лет. | Calibration gases shall be manufactured in or prior to the year of delivery. |
| 2. QO'LLANISH SOHASI | 2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ | 2. SCOPE OF USE |
| ShGKM ishlab chiqarish jarayonini ta'minlash uchun. ShGKM Posyolkasiga o'rnatilgan gazoanalizatorlarni kalibrovka qilish uchun | Для обеспечения производственного процесса ШГХК. Провести калибровку газоанализаторов, установленных в поселке ШГКМ. | To calibrate the gas analyzers installed in ShGKM Settlement |
| 3. FOYDALANISH SHARTLARI | 3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ | 3. OPERATING CONDITIONS |
| havoning nisbiy namligi 95% dan oshmasligi kerak; - atmosfera bosimi 96 dan 106,7 kPa gacha; - atrof-muhit harorati -20 dan +75 °C gacha | относительная влажность воздуха не более 95 %; - атмосферное давление от 96 до 106,7 кПа; - температура окружающей среды от -20 до +75°C | relative air humidity not more than 95%; - atmospheric pressure from 96 to 106.7 kPa; - ambient temperature from -20 to +75°C |
| 4. TEXNIK TALABLAR | 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ | 4. TECHNICAL REQUIREMENTS |
| 4.1 Asosiy texnik talablari | 4.1 Основные технические требования | 4.1 Basic technical requirements |
| APMA (CO) gazoanalizatori uchun kalibrlash gaz aralashmasi | Калибровочная газовая смесь для газоанализатора APMA (CO) | Calibration gas mixture for gas analyzer APMA (CO) |
| Ballon tarkibi: | Содержимое баллона: | Cylinder Contents: |

| | | |
|--|---|---|
| <p>Is gazi SO - 250 ppm Hajmi – 10 dm³ Bosimi – 1500 psi Ventili- zanglamaydigan po'latdan DIN 6 Azot bilan balanslashtirilgan Soni – 1 dona</p> | <p>Окись углерода CO - 250 ppm Вместимость - 10 дм³ Давление - 1500 psi С вентилем DIN 6, нержавеющая сталь Азот баланс Количество – 1 штук</p> | <p>Carbon monoxide CO - 250 ppm Capacity - 10 dm³ Pressure - 1500 psi With valve DIN 6, stainless steel Nitrogen balance Quantity – 1 piece</p> |
| <p>APSA (SO₂/H₂S) gazoanalizatori uchun kalibrlash gaz aralashmasi Silindr tarkibi: Oltingugurt 4 oksidi SO₂- 5 ppm Vodorod sulfid H₂S - 5 ppm Silindr hajmi – 10 dm³ Bosimi – 1500 psi Ventili- zanglamaydigan po'latdan DIN 6 Azot bilan balanslashtirilgan Soni – 1 dona</p> | <p>Калибровочная газовая смесь для газоанализатора APSA (SO₂/H₂S) Содержимое цилиндра: Сернистый ангидрид SO₂- 5 ppm Сероводород H₂S - 5 ppm Вместимость цилиндра - 10 дм³ Давление - 1500 psi С вентилем DIN 6, нержавеющая сталь Азот баланс Количество – 1 штук</p> | <p>Calibration gas mixture for gas analyzer APSA (SO₂/H₂S) Cylinder Contents: Sulfur (IV) oxide SO₂- 5 ppm Hydrogen sulfide H₂S - 5 ppm Cylinder capacity - 10 dm³ Pressure - 1500 psi With valve DIN 6, stainless steel Nitrogen balance Quantity – 1 piece</p> |
| <p>APNA (NO,NO₂/NO_x) gazoanalizatori uchun kalibrlash gaz aralashmasi Silindr tarkibi: Azot oksidlari NO,NO₂/NO_x - 100 ppm Silindr hajmi – 10 dm³ Bosimi – 1500 psi Ventili- zanglamaydigan po'latdan DIN 6 Azot bilan balanslashtirilgan Soni – 1 dona</p> | <p>Калибровочная газовая смесь для газоанализатора APNA (NO,NO₂/NO_x) Содержимое цилиндра: Оксиды азота NO,NO₂/NO_x - 100 ppm Вместимость цилиндра - 10 дм³ Давление - 1500 psi С вентилем DIN 6, нержавеющая сталь Азот баланс Количество – 1 штук</p> | <p>Calibration gas mixture for gas analyzer APNA (NO,NO₂/NO_x) Cylinder Contents: Nitrogen oxides NO,NO₂/NO_x - 100 ppm Cylinder capacity - 10 dm³ Pressure - 1500 psi With valve DIN 6, stainless steel Nitrogen balance Quantity – 1 piece</p> |
| <p>4.2 Atrof-muhit omillari ta'sirida ishonchlilik va parametrlarga qo'yiladigan talablar</p> | <p>4.2 Требования по надежности и параметрам при воздействии факторов внешней среды</p> | <p>4.2 Requirements for reliability and parameters under the influence of environmental factors</p> |
| <p>4.1-ba'dda ko'rsatilgan gaz tarkibi atrof-muhit sharoitida ishlaganda o'zgarishligi kerak: harorat - 20 dan +75°C gacha, namlik -95%</p> | <p>Компонентный состав газа, указанные в п.4.1 не должны изменяться, при работе в условиях окружающей среды: температура от -20 до +75°C, влажность -95%</p> | <p>The component of the gases specified in clause 4.1 should not change when working in ambient conditions: temperature from -20 to +75 °C, humidity -95%</p> |
| <p>5. YETKAZIB BERISH VA QABUL QILISH QOIDALARIGA QO'YILGAN TALABLAR</p> | <p>5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ</p> | <p>5. REQUIREMENTS AS PER DELIVERY AND ACCEPTANCE RULES</p> |
| <p>5.1 Yetkazib berish va qabul qilish tartibi</p> | <p>5.1 Порядок сдачи и приемки</p> | <p>5.1 Delivery and Acceptance Procedure.</p> |

| | | |
|---|---|---|
| <p>Xaridor Yetkazib beruvchi bilan birgalikda tovarni yetkazib berish – qabul qilishda to‘liqligi va yaxlitligini diqqat bilan tekshiradi. Agar nuqsonlar aniqlansa, Yetkazib beruvchi kamchiliklarni bartaraf etish yoki ularni almashtirish majburiyatini oladi. Xaridor tovarni almashtirishni talab qilishga yoki tovarni qabul qilish va to‘lashdan bosh tortishga haqli. Nazorat tekshiruvlaridan so‘ng Buyurtmachi tovarni to‘ldirish to‘g‘risidagi dalolatnomani tuzib, qabul qiladi.</p> | <p>Покупатель совместно с Поставщиком тщательно проверяет комплектность и целостность товара при доставке - приемке. При обнаружении дефектов Поставщик обязуется устранить дефекты или заменить его. Покупатель вправе потребовать замены товара либо отказаться от принятия и оплаты товара. После контрольных осмотров Заказчик принимает товар, оформляя акт выполненных работ.</p> | <p>The Buyer, together with the Supplier, carefully checks the completeness and integrity of the goods upon delivery - acceptance. If defects are found, the Supplier undertakes to eliminate the defects or replace it. The buyer has the right to demand replacement of the goods or refuse to accept and pay for the goods. After control inspections, the Customer accepts the goods, drawing up a certificate of completion.</p> |
| <p>5.2 Buyurtmachiga tovarni etkazib berishda texnik va boshqa hujjatlarni topshirishga qo‘yiladigan talablar</p> | <p>5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов при поставке оборудования</p> | <p>5.2 Requirements for handing-over of technical and other documents to the Customer at equipment supply</p> |
| <p>Yetkazib beruvchi yetkazib berilgan tovar uchun texnik pasportni taqdim etishi shart. Taqdim etilgan texnik hujjatlar rus tilida va ingliz tilida bo‘lishi kerak.</p> | <p>Поставщик должен предоставить технический паспорт на доставляемый товар. Представляемые технические документы должны быть на русском и английском языках.</p> | <p>The supplier must provide a technical passport for the delivered goods. Submitted technical documents must be in Russian and English.</p> |
| <p>6. TRANSPORTIROVKA QILISH TALABLARI</p> | <p>6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ</p> | <p>6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS</p> |
| <p>Tovarlarni transport vositalarida tashish har bir tovarga tegishli tashish bo‘yicha xalqaro standartlar va qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi kerak.</p> | <p>Продавец обязан правильно и безопасно упаковать товар чтобы защитить товар от повреждений во время транспортировки.</p> | <p>The seller is obliged to properly and safely pack the goods in order to protect the goods from damage during transport.</p> |
| <p>7. SIFAT VA TASNIFIGA TALABLAR</p> | <p>7. ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ И КЛАССИФИКАЦИИ</p> | <p>7. REQUIREMENTS FOR QUALITY AND CLASSIFICATION</p> |
| <p>Mahsulot sertifikatlangan bo‘lishi kerak. Sifatsiz tovarlar qabul qilinmaydi va yetkazib beruvchi hisobidan qaytarib yuboriladi.</p> | <p>Товар должны быть сертифицирован. Некачественные товары не принимаются и будут отправлены обратно за счёт поставщика.</p> | <p>The product shall be certified. Defective goods will not be accepted and returned at the supplier’s expense.</p> |
| <p>8. KAFOLATLAR HAJMI VA MUDDATIGA TALABLAR</p> | <p>8. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ИЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ</p> | <p>8. REQUIREMENTS FOR SCOPE AND/OR GUARANTEE PERIOD</p> |
| <p>Tovarning kafolatlangan yaroqlilik muddati, saqlash talablariga rioya qilgan holda, xaridorga tovar etkazib berilgan kundan boshlab kamida 24 oy bo‘lishi kerak.</p> | <p>Гарантийной срок хранения Товара должен составлять не менее 24 месяцев с даты поставки Товара Покупателю, при условии соблюдения требований к хранению</p> | <p>The guaranteed period of storage of the Goods must be at least 24 months from the date of delivery of the Goods to the Buyer, subject to the storage requirements</p> |
| <p>9. XAVFSIZLIK TALABLARI</p> | <p>9. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</p> | <p>9. SAFETY REQUIREMENTS</p> |
| <p>Mahsulotni ishlatish, saqlash va yo‘q qilish paytida xavfsiz bo‘lishi kerak</p> | <p>Товар должно быть безопасным при его эксплуатации, хранении, а также утилизации.</p> | <p>The goods shall be safe during their operation, storage and disposal.</p> |
| <p>10. EKOLOGIK VA SANITARA TALABLAR</p> | <p>10. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ И САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</p> | <p>10. ENVIRONMENTAL AND SANITARY REQUIREMENTS</p> |



| 10. EKOLOGIK VA SANITARA TALABLAR | 10. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ И САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ | 10. ENVIRONMENTAL AND SANITARY REQUIREMENTS |
|--|--|---|
| Mahsulot O'zbekiston Respublikasida o'rnatilgan ekologik va sanitariya talablariga javob berishi, gigiyenik sertifikatga ega bo'lishi kerak (agar mahsulot gigiyenik sertifikatlashtirish uchun zarur bo'lsa). | Товар должен соответствовать экологическим и санитарным требованиям, установленным в республике Узбекистан, и должен иметь гигиенический сертификат (если товар является обязательным к гигиенической сертификации). | The product must comply with the environmental and sanitary requirements established in the Republic of Uzbekistan and must have a hygienic certificate (if the product is mandatory for hygienic certification). |
| 11. MIQDORIGA BO'LGAN TALABLAR | 11. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ | 11. REQUIREMENTS FOR QUANTITY |
| 11.1 Material texnik resurslarning nomi | 11.1 Наименование материально-технических ресурсов | 11.1 Name of material and technical resources |
| APMA (CO) kalibrlash gazi Miqdori 1 dona | Калибровочный газ для анализатора APMA (CO) Количество 1 штук | APMA (CO) Calibration Gas Quantity 1 pieces |
| APSA (SO ₂ /H ₂ S) kalibrlash gazi Miqdori 1 dona | Калибровочный газ для анализатора APSA (SO ₂ /H ₂ S) Количество 1 штук | APMA (SO ₂ /H ₂ S) Calibration Gas Quantity 1 pieces |
| APMA (NO,NO ₂ /NO _x) kalibrlash gazi Miqdori 1 dona | Калибровочный газ для анализатора APNA (NO,NO ₂ /NO _x) Количество 1 штук | APMA (NO,NO ₂ /NO _x) Calibration Gas Quantity 1 pieces |
| 11.2 Moddiy-texnik resurslarga qo'yiladigan talablar | 11.2 Требования к материально-техническим ресурсам | 11.2 Requirements for material and technical resources |
| Gaz aralashmalari asl qadoqda bo'lishi kerak (ballonlarda) | Газовые смеси должны находиться в заводской упаковке (в баллонах) | Gas mixtures must be in original packaging (in cylinders) |

| | | |
|---|---|---------------|
| Ishlab chiqdi: |  | Ch. Usmanov |
| Bosh muhandis o`rinbosari-IBX boshlig`i |  | T. Diyorov |
| Bosh metrolog o`rinbosari |  | O. Achilov |
| AMMX boshlig`i v.b. |  | Sh. Xoliyorov |
| NO`A va sexi katta masteri |  | Ya. Maxmudov |
| MTRB muhandisi |  | Sh. Nizomov |

